

MULTILINGUA
Editor J.C. Sager
MOUTON PUBLISHERS

CONTENTS

<i>Gaston Thorn</i>	
Envoi	1
<i>J.-M. Zemb</i>	
Preface	2
<i>J. C. Sager</i>	
Introduction and Editorial Programme	4

ARTICLES

<i>Ben Patterson, MEP</i>	
Multilingualism in the European Community	9
<i>Loll Rolling</i>	
L'Europe en action	16
<i>Dieter Mönch</i>	
Viele Sprachen in Euronet-DIANE	21
<i>M. King and S. Perschke</i>	
EUROTRA and its objectives	27
<i>D. Seleskovitch</i>	
Traduction et comprehension du langage	33
<i>J. Coveney</i>	
The training of translators and interpreters in the United Kingdom	42

NOTES AND REPORTS

<i>Alain Reichling</i>	
La lexicographie à l'ère électronique	46
<i>Peter Whitelock</i>	
Practical experience of machine translation	48
<i>Marcel van Dijk</i>	
Mieux traduire pour mieux communiquer	50
<i>John McNaught</i>	
The role of terminological relationships	53
CURRENT RESEARCH	55
REVIEWS	59
CURRENT LITERATURE IN ABSTRACT	62

MULTILINGUA
Editor J.C. Sager
MOUTON PUBLISHERS

CONTENTS

<i>J.-M. Zemb</i>	
Preface	69
<i>Otto v. Habsburg, MdEP</i>	
Vielsprachigkeit und Fortschritt	71
<i>J. Goetschalckx</i>	
Le attività terminologiche della Commissione delle Comunità Europee	77
<i>R. Billmeier</i>	
Zu den linguistischen Grundlagen von SYSTRAN	83
<i>Cary L. Cooper, Rachel Davies, and Rosalie L. Tung</i>	
Interpreting stress: Sources of job stress among conference interpreters	97
<i>J. F. Morgan</i>	
Multilingual legal drafting in the EEC and the work of Jurist/Linguists	109

NOTES AND REPORTS

<i>D. Gouadec</i>	
Methodologie de l'évaluation de la traduction humaine	119
<i>J.-P. van Deth</i>	
Langues et coopération européenne	121
<i>Michel Blond</i>	
Prendre parole, prendre langue, apprendre les langues	125
<i>K. Kilby</i>	
REVIEW: New Bearings in LSP	127
CURRENT RESEARCH	129
CURRENT LITERATURE IN ABSTRACT	131

MULTILINGUA
Editor J.C. Sager
MOUTON PUBLISHERS

CONTENTS

<i>J.-M. Zemb</i>	
Prefaces	139
<i>Gerald Antoine</i>	
L'avenir linguistique de l'Europe	141
<i>Marianne Lederer</i>	
Le processus de la traduction simultanee	149
<i>Benoît Thouin</i>	
Le système METÉO	159
<i>S. E. Diamessis</i>	
The introduction of the 'New Greek Language'	167
<i>Raymond Aubrac</i>	
Le thesaurus multilingue AGROVOC	169

NOTES AND REPORTS

<i>Helmut Felber</i>	
Das Internationale Informationszentrum für Terminologie in Wien	175
<i>W. B. Lessing</i>	
The Institute of Linguists: A typically British organisation for professional linguists	179
<i>J. C. Sager</i>	
International colloquium on terminology	183

REVIEWS	187
---------	-----

CURRENT RESEARCH	191
------------------	-----

CURRENT LITERATURE IN ABSTRACT	193
--------------------------------	-----

MULTILINGUA

Editor J.C. Sager

MOUTON PUBLISHERS

CONTENTS

<i>J.-M. Zemb</i>	
Prefaces	201
<i>Christopher Thiery</i>	
Le bilinguisme vrai	203
<i>Heinz-Dirk Luckhardt</i>	
SUSY: Capabilities and range of application	213
<i>Georges Van Slype</i>	
Conception d'une methodologie generale d'évaluation de la traduction automatique	221

NOTES AND REPORTS

<i>Gert Engel and Bodil Nistrup Madsen</i>	
DANTERM	239
Dritter Aktionsplan zur Verbesserung der Informationsübertragung zwischen den europäischen Sprachen, 1983-1985	245
Le groupe interdisciplinaire de recherche scientifique et appliquee en terminologie (GIRSTERM)	249

REVIEWS	251
---------	-----

CURRENT LITERATURE IN ABSTRACT	254
--------------------------------	-----

5 324 1

ISSN 0167-8507